

OLÈXICA

Make it multilingual.

Successful companies make an effort to use their clients' native language when reaching out to them — this is their strategy to achieving the best results. Choosing professional translation services can be seen as an investment which provides substantial advantages in the long term.

Professional translation and localisation require linguistic resources, language technologies, and project management. Our translation agency strives to create a solid combination of these three fundamental elements, saving you time.

By choosing **OLÈXICA**, you will be able to make your company's services more accessible to clients in other countries and expand your customer base both in Italy and abroad. The translation, interpreting, and formatting services we offer can help improve, enhance, and revamp the way your business communicates.

How we can help you

PROFESSIONAL TRANSLATION

The main service provided by our translation agency is professional translation.

Are you a manufacturing company? By translating your website, catalogues, manuals, and documents into any language, we can help boost your growth on an international scale. We take on the responsibility of finding, carefully selecting, and organising human resources, as well as managing translation projects.

We will give you a concrete example: Déco, a decking manufacturer whose signature composite wood we can admire on the promenade of the seaside town of Poetto in Sardinia. Déco chose us: now they can share what they have to offer with clients in Spain, France, Russia, and Germany.

SWORN TRANSLATIONS

The process behind sworn translation at **OLÈXICA** involves the authentication of the translated document executed by the Court of Ravenna or the Justice of the Peace of Forlì, Italy, and the signing of an oath stating the correspondence between the contents of the original and the translated document.

Just send us scanned copies of your documents (or pictures of them on WhatsApp), and we will send you a quote — from there you can proceed straight to payment. After 7 to 10 days, you will receive a letter containing the following: the translations authenticated in court; a report signed by the Court of Ravenna or the Justice of the Peace of Forlì bearing the business stamp of our agency; the receipt for the duty stamps paid in your name; the invoice.

The documents we prepare for you are accepted by public bodies and institutions across the whole of Italy.

INTERPRETING

Our translation agency offers interpreting services for exhibitions, events, and business negotiation meetings in the region of Emilia-Romagna. Furthermore, we can join you on visits to foreign clients across Italy.

All you have to do is tell us when and where you will be needing an interpreter — we will deal with the rest. At the specified date and time, the interpreter(s) will be waiting for you at the workplace and from there they will accompany you for the agreed time.

DESKTOP PUBLISHING

Our agency is up to date on the current processes and best practices of the printing and publishing industry: we can create both advertisements destined for online use and full-colour, ready-to-print flyers. Do you need your catalogue to be translated? We can offer you a finished, laid-out product in the language you choose.

If, when commissioning a translation, you would like to request desktop publishing services, our team of designers will make sure that your document — which can be anything from a catalogue, a manual, or printable files, to web banners, e-books, and digital publications - has the layout and format it needs.

How we do business

1. ASK FOR A QUOTE

Use WhatsApp to send a photo or a scanned copy of your document to +39 324 842 3554; alternatively, you can e-mail it to info@olexica.com. We will take a look and, based on what we receive, we will offer you a free, no-obligation quote. It is as simple as that!

2. MAKE THE PAYMENT

You may pay for your order via bank transfer, with a credit or debit card or using the Postepay payment service (at your local Italian Post office, tobacco shop or Postamat) or Satispay. Within 15 minutes of payment, work is already underway, and your documents are being processed!

3. VOILÀ! YOUR TRANSLATION IS SERVED

We will translate your documents into the desired language(s). We also take care of notary work on your documents: we go to Courts and stand in line so you don't have to. As soon as your translation is ready, we will send it to you via e-mail or via express mail with one-day delivery.

We try our best to make the order process and the document authentication procedure as simple as possible — all you need to do is send us scanned copies of your document and make the payment. **Leave the rest to us.**

Why people choose us

In offering our services, we strive for excellence: our aim is to ensure you and your clients have a high-quality finished product, which can enhance your company's growth in Italy and abroad. Our agency assigns work to translators who translate exclusively into their native language; we want to avoid those awkward situations where translated texts with striking flaws baffle foreign clients. In order to work with us, simply "knowing" a foreign language is not enough — we only consider qualified translators who have a University degree in translation studies.

We apply project-based discounts on standard rates depending on the total size of the order. Moreover, permanent discounts are available for long-term collaborations which involve a workload which is both constant and substantial.

You can contact us by traditional means, such as mail and telephone, or you can easily reach out to us on more modern direct messaging platforms and apps (i.e. WhatsApp and Telegram). Our payment process, which allows clients to pay in more than 25 currencies, was designed to speed up transactions. Last but not least, our services are all offered and carried out online or by post — this means that you will not even have to leave your office, nor will you have to engage in direct physical contact with us.

In 2020, we continued to grow. We worked on 70 translation projects... and we are able to work on four times as many.

About us

OLÈXICA is an online professional translation agency in Italy founded in 2017 in Forlì, region of Emilia-Romagna, and located in Ravenna since 2020.

Our mission — to find job opportunities for graduates and language professionals in our region, across Italy, and all over the world.

We took part in the 2018 edition of the “Premio Cambiamenti” competition, hosted by the Italian National Craft Industry and SME Association (CNA). We got the chance to discover emerging companies from our area who, like **OLÈXICA**, use cutting-edge technological implementations to enhance their products and services.

The image shows a certificate of award. At the top, it features the logos for 'CAMBIAMENTI' and 'CNA Forlì-Cesena'. Below the logos, there is a photograph of two hands holding rings. The text on the certificate reads: 'sosteniamo / il tuo progetto' in yellow and white, followed by 'impresevoluzione' in large, bold, yellow and blue letters. Below this, it says 'PREMIO AL PENSIERO INNOVATIVO DELLE NUOVE IMPRESE ITALIANE'. The award is given 'a Olexica'. At the bottom, there are two signatures: 'Lorenzo Zanotti' (Il presidente territoriale) and 'Franco Napolitano' (Il direttore generale). The date 'Forlì, 27 ottobre 2018' is printed at the bottom right.

CAMBIAMENTI **CNA** Forlì-Cesena

sosteniamo / il tuo progetto

impresevoluzione

PREMIO AL PENSIERO INNOVATIVO DELLE NUOVE IMPRESE ITALIANE

a *Olexica*

Il presidente territoriale
Lorenzo Zanotti

Il direttore generale
Franco Napolitano

Forlì, 27 ottobre 2018

Our team



Oleg Kuznetsov, PhD
Translation manager

Oleg Kuznetsov holds a PhD in Translation, Interpreting, and Intercultural Studies from the University of Bologna. Oleg manages translation projects and document legalisation. He also translates from Italian, English, and Spanish into Russian.



Luca Graziani, M.A.
Translator and Revisor

Luca Graziani is a linguistic expert with a Master's degree in Specialised Translation from the University of Bologna. He has completed internships at the European Commission and the European Parliament; he is currently working with the OSCE. Luca translates from German, Spanish, English, and Russian into Italian.

Contact us



Tel./WhatsApp: +39 351 400 9010

E-mail: info@olexica.com

<https://olexica.com>

Ravenna, Italy

VAT number 04376750404

OLÈXICA is a member of the Italian National Craft Industry
and SME Association (CNA)